

香港藝術發展局主辦
HONG KONG ARTS DEVELOPMENT COUNCIL PRESENTS

賽馬會藝壇新勢力 JOCKEY CLUB NEW ARTS POWER

WWW.NEWARTSPOWER.HK



An exquisite experience with Kunju opera singing & ethereal pipa music

崑腔凝如玉 色香之外
琵琶淡如菊 好風相從

羅永暉意境音樂劇場

Atmospheric Music Theatre by Law Wing-fai

BEYOND THE SENSES (2019 EDITION)

Wuji Ensemble
無極樂團

色
香

崑曲：孔愛萍
Kunju Performer: Kong Aiping

18-20.1.2019 (FRI-SUN)
19:45

亞洲協會香港中心香港賽馬會廳 及
劉鑾雄·劉秀樺空中花園

HONG KONG JOCKEY CLUB HALL AND
JOSEPH LAU & JOSEPHINE LAU ROOF GARDEN,
ASIA SOCIETY HONG KONG CENTER

\$320 / \$250 (亞洲協會會員
ASIA SOCIETY MEMBER)

門票現於亞洲協會香港中心網頁及
ART-MATE.NET發售

演出約長90分鐘，不設中場休息。
The programme is approximately 90 minutes without intermission.

TICKETS ARE AVAILABLE NOW AT:
TICKETING.ASIASOCIETY.ORG.HK
ART-MATE.NET

NAP
JOCKEY CLUB
NEW ARTS POWER
賽馬會藝壇新勢力

主辦機構 Presented by

 香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

捐助機構 Funded by

 香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心同德 RIDING HIGH TOGETHER

製作 Produced by

 無極
WUJI ENSEMBLE

策劃 Organised by

 Rhapsody Arts
華意堂

一色一香

意境音樂劇場 崑香琵琶如夢幻



《一色一香》借著名崑劇藝術家孔愛萍的精湛戲曲功底，演繹多首意境深遠的中國古典詩詞，展現孔老師的唱腔、吟誦及舞韻的造詣。《一色一香》的舞台宛如一個靜謐清幽的園林，主角如玉漫步盤遊、遇物感興，逐步開展多番吟詠與唱誦。只覺目所見、耳所聞原是虛無縹緲，不過夢幻泡影，冉冉帶來生命的感悟與昇華。蓮台上，妙音琴弦輕掃，上師禪步引領下，如玉白衣飄袂，恬然在琵琶與吟唱聲中，進入靜觀默照的空寂境界。

Beyond the Senses features the renowned Kunju artist Kong Aiping in her ground-breaking re-interpretation of classical Chinese poetry. Set against a serene garden, the main character Ru Yu wanders around and starts to recite and sing about the scenery around her. She eventually realises that what she sees and hears are but illusory and unreal, and slowly comes to realise the enlightenment and transcendence of life. On the stage, amidst the light strums of the *pipa* and voice, all enter into a realm of meditation and contemplation.

「意境音樂劇場」是羅永暉近年的藝術創作意念與方向，藉現代劇場的表现手法及環繞著自然音色的中國樂器，結合詩、歌、樂、舞及各種視覺元素，營造耐人思酌的東方意境和韻味。首齣《落花無言》以敦煌意象出發，於2014年底上演，而《一色一香》則採用戲曲元素，作出另一番美感的探索與嘗試。

Atmospheric Music Theatre is Law Wing-fai's recent artistic direction which utilises the contemporary theatre as a means of expression. Revolving around the natural timbres of Chinese musical instruments and coupled with poetry, songs, music, dance and various visual elements, it hopes to cultivate a mood for reflection as well as a taste of Oriental aesthetics. *When Petals Fall in Serenity*, the first of Law Wing-fai's attempt at Atmospheric Music Theatre presented at the end of 2014, was inspired by the images of Dunhuang. *Beyond the Senses* strives to further explore the genre, turning to Chinese *xiqu* for aesthetic inspiration this time.

無極樂團 WUJI ENSEMBLE

Artistic Director/ Composer 藝術總監 / 作曲	Law Wing-fai 羅永暉
Music Director/ Pipa 音樂總監 / 琵琶	Wong Chi-ching 王梓靜
Set & Costume Designer 舞台及服裝設計	Tsang Man-tung 曾文通
Lighting Designer 燈光設計	Vanessa Lee 李蔚心
Sound Engineer 音響設計	Chan Pui-ching 陳沛正
Kunju Performer 崑曲	Kong Aiping 孔愛萍
Xiao/ Dizi 簫 / 笛	Zhang Fan 張帆
Soprano 女高音	Margaret Yim 嚴翊樺
Sheng / Japanese Shō 笙 / 日本笙	Loo Sze-wang 盧思泓
Clarinet 單簧管	Leung Chi-shing 梁志承
Yangqin 揚琴	Bryan Lai 賴應斌
Singing Bowls 頌鉢	Tsang Man-tung 曾文通
Ruan / Guzheng 阮 / 古箏	Au Yuen-ying 區婉瑩
Ruan 阮	Lam Tsan-tong 林澹桐 So Pui-yi 蘇沛宜 Tong Ming-hok 唐鳴鶴

節目查詢
PROGRAMME ENQUIRIES:
2820 1045 /
ASK@NEWARTSPOWER.HK

網上購票
ONLINE BOOKING:
ticketing.asiasociety.org.hk
art-mate.net

香港藝術發展局有權增減、更換演出者或更改已公布的節目及座位安排事宜。

Hong Kong Arts Development Council reserves the right to add, withdraw or substitute artists and/or vary advertised programmes and seating arrangements.

節目伙伴 Programme Partner



Hong Kong Center
亞洲協會香港中心